

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 47.092/4
DU 23 SEPTEMBRE 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au Premier Ministre, le 28 juillet 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 30 septembre 2009 ^(*), sur un avant-projet de loi "relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime", a donné l'avis suivant :

(*) Par courriel du 5 août 2009.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

1. L'avant-projet examiné vise à organiser la publication par simple mention au Moniteur belge de certains actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime ⁽¹⁾.

Comme le relève l'exposé des motifs de l'avant-projet, "une application stricte de l'article 8 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, exige que le texte original ou une traduction du traité auquel il est donné assentiment soit publié intégralement dans le Moniteur belge, y inclus toutes les annexes et appendices, ainsi que le texte ou une traduction de toutes leurs modifications".

L'article 190 de la Constitution ⁽²⁾ ne s'oppose pas à ce que le législateur définisse des modalités particulières de publication, pour certaines catégories de normes. L'adoption d'un tel régime dérogatoire, susceptible de créer une différence de traitement à l'encontre des destinataires des normes concernées, doit cependant faire l'objet d'une justification raisonnable.

Il convient à cet égard d'expliquer pourquoi une publication des normes internationales concernées par voie électronique, sur le site Internet du Moniteur belge, ou d'un autre service relevant de l'autorité fédérale et auquel renverrait l'avis publié au

⁽¹⁾ Dans son rapport annuel 2005-2006, le Conseil d'État avait attiré l'attention sur la question du défaut de publication de certaines normes. Il y est renvoyé [<http://www.raadvst-consetat.be>], onglet "L'institution", section "rapports annuels".

⁽²⁾ "Art. 190. Aucune loi, aucun arrêté ou règlement d'administration générale, provinciale ou communale, n'est obligatoire qu'après avoir été publié dans la forme déterminée par la loi".

Moniteur, ne pourrait être mise en oeuvre, à l'instar de la solution retenue pour la publication de certaines normes techniques dans le domaine du transport ferroviaire ⁽³⁾.

En tout état de cause, conformément à l'article 190 de la Constitution, l'avant-projet doit prévoir que la mention effectuée au Moniteur belge précise le mode selon lequel la version intégrale des normes internationales concernées est accessible.

2. Quant à la nécessité de compléter l'avant-projet, il est renvoyé à l'observation 5.2 formulée dans l'avis 47.091/4, donné ce jour, sur un avant-projet de loi "modifiant diverses lois d'assentiment ou d'approbation d'actes internationaux concernant l'Organisation maritime internationale ou adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale".

⁽³⁾ Voir l'arrêté royal du 13 mars 2007 relatif à la procédure d'avis conforme de l'autorité de sécurité ferroviaire et à la publication des règles nationales de sécurité ferroviaire (*Moniteur belge*, 30 mars 2007, 3^e éd., pp. 18386 et sv.).

La chambre était composée de

Messieurs	P. LIÉNARDY,	président de chambre,
	J. JAUMOTTE,	conseillers d'État,
	L. DETROUX,	
Madame	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

C. GIGOT

P. LIÉNARDY

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 47.092/4
VAN 23 SEPTEMBER 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 28 juli 2009 door de Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 30 september 2009 (*), van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart", heeft het volgende advies gegeven :

(*) Bij e-mail van 5 augustus 2009.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Het onderzochte voorontwerp beoogt ervoor te zorgen dat een aantal internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt bij wege van een eenvoudige mededeling ⁽¹⁾.

In de memorie van toelichting bij het voorontwerp wordt daaromtrent gesteld : "Een strikte toepassing van artikel 8 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen vereist dat de oorspronkelijke tekst of vertaling van een verdrag waarmee wordt ingestemd integraal wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad, met inbegrip van alle bijlagen, aanhangsels, alsook de tekst of vertaling van alle wijzigingen daarvan."

Artikel 190 van de Grondwet ⁽²⁾ verbiedt niet dat de wetgever voor bepaalde categorieën van normen bijzondere vormen van bekendmaking voorschrijft. Voor de goedkeuring van zulk een afwijkende regeling, die leiden kan tot een verschil in behandeling van degenen voor wie de betrokken normen bestemd zijn, moet evenwel een redelijke verantwoording worden gegeven.

⁽¹⁾ De Raad van State heeft in zijn jaarverslag 2005-2006 gewezen op het probleem van de ontstentenis van bekendmaking van sommige normen. Zie aldaar, [<http://www.raadvst-consetat.be>], tab "De instelling", sub "Jaarverslagen".

⁽²⁾ "Art. 190. Geen wet, geen besluit of verordening van algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur is verbindend dan na te zijn bekendgemaakt in de vorm bij de wet bepaald."

In dat verband moet worden uitgelegd waarom niet kan worden voorzien in bekendmaking van de betrokken internationale normen langs elektronische weg, op de website van het Belgisch Staatsblad of van een andere dienst die onder de federale overheid ressorteert en waarnaar zou worden verwezen in het bericht bekendgemaakt in het Staatsblad, naar het voorbeeld van de werkwijze die is gevolgd voor de bekendmaking van bepaalde technische normen op het gebied van het vervoer per spoor⁽³⁾.

Het voorontwerp moet overeenkomstig artikel 190 van de Grondwet hoe dan ook bepalen dat de in het Belgisch Staatsblad opgenomen mededeling preciseert op welke wijze de integrale versie van de betrokken internationale normen kan worden geraadpleegd.

2. In verband met de noodzaak om het voorontwerp aan te vullen wordt verwezen naar opmerking 5.2 gemaakt in advies 47.091/4, dat heden is verstrekt omtrent een voorontwerp van wet "tot wijziging van verscheidene wetten houdende instemming met of goedkeuring van internationale akten inzake de Internationale Maritieme Organisatie of aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie".

⁽³⁾ Zie het koninklijk besluit van 13 maart 2007 betreffende de procedure voor eensluidend advies van de veiligheidsinstantie en betreffende de bekendmaking van nationale veiligheidsvoorschriften voor de spoorwegen (Belgisch Staatsblad, 30 maart 2007, derde editie, blz. 18386 e.v.).

De kamer was samengesteld uit

de Heren	P. LIÉNARDY,	kamervoorzitter,
	J. JAUMOTTE,	staatsraden,
	L. DETROUX,	
Mevrouw	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

C. GIGOT

P. LIÉNARDY